

1198 [febrero-marzo] 130

Joan de Cascaí, veguer de Barcelona, atestigüa como procurador del rey en un asunto de Ramon de Prat, las iglesias de Sant Marçal y Sant Martí (Sarroca) y el castillo de Puig-reig.

A. Original con confirmación de 18 junio 1202, partido por el centro en diente de sierra y con roto, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, Apéndice Extraintentario, n.º 2.704.

[...] per a[.....] ctum nostrum[... ..] / [... ..]evac[.....] tuy de p[.....] cide loci et [... ..] et post obr[.....]bus eorum ipsa ecc[.....] ad finem / [... ..]i. ipsum alodium [... ..]enius per Sanctum Martinu[m]id ibi, Raymundus [... ..]odium [... ..]francum et liberum sic[.....]emus et tenemus et abere debemus et [... ..]itere ibi et / abuere per R. de Ma[.....]amen vocem ecclesie Sancti Martini [... ..]ventibus eius et difinimus et evac[uamus]genio et de nostro jure tradimus [... ..]re dominio et potestate ad vestrum bonum int[.....] te similiter / ipsam Cumbam que vocatur ci[.....] [Santi] Martini propter peccunium .XXX. solidos dena[rriorum mon]ete Barchinone, valenti modo marcam argenti[.....] de quibus bene sumus paccatus, de Ferrario [... ..]de fratre suo Alegreto. Et afrontat ipsum alod[ium] Bernardecis: / a parte orientis, in cingulo super viam, qui pergit de Sancto Marcialis ad Sanctum Martinum; a meridie in Serral, iusta Cumbam de ma[.....] sicut sequitur per Aragaliu[m] usque in torrente, ab occi[dente] in torrente de Medanheol; a circi in vinea de Bernadenques [... ..] sequitur [Ar]agaliu[m] / usque in via. Item ipse honor de Cumba, afrontat a parte orientis in cingulo justa monte de Olmis; a meridie in cingulo de Ferral ves Laderrosa; ab occiduo in torrente de Mendanhol; a circi in cingulo de Pujol redero [?] ves ecclesia Sancti Martini. Totum quant[um] / terminos supra scriptos sit alodium franchum et liberum de Sancto Martino et de suis servientibus omni tempore, cum introitibus et exitibus et cum terminis et afrontacionibus. Et est hoc onore in comitatu Berguitano in apendici kastrum Podio Regis, in parroch[ia] / nominatos locos, tenere et possidere et expletare faciamus nos vel nostros predictam ecclesiam et predictos emptores, et post ullos predictos servientibus ibi ecclesie potenter et secure omni tempore contra cunctos. Item nos donatores sive venditores [... ..] ev[.....] vel nulla / persona de nostra generacione atque de alia infringere vel disrumpere voluerit in iram Dei incurrat et cum Sodoma et Gomorra sumersum fiat et cum Juda Scariotis et Datam et Abiron in infernum cum diabolorum [... ..] et ex parte / Dei omnipotentis, et beate Dei Genitricis Marie, et Sancti Martini et omnibus Sanctis, excommunicatus permaneat usque ad redicionem perveniat, item compositionem in duplo exsolvat et firmum maneat omni tempore [... ..]II. Kalendas Marti / Anno Domini M.º.C.º.XC.º.VII.º.

Sig[signo]num Raimundo de Prato. Sig[signo]num Maria Astrogera, uxor mea. Sig[signo]num Ferrarii, filii nostri, qui hoc laudamus et firmamus pro bona voluntate et pro bonam amorem. Sig[signo]num beato[.....]messendo suorum [?] eorum / Sig[signo]num Berengarii capellano de Berga. Sig[signo]num Bernardum capellani de Avida. Sig[signo]num Guillelmum capellani de Casserres. Sig[signo]num Raimundi de Casserres. Sig[signo]num Petri Direna. Sig[signo]num Bernardi de Fontfiberna. Sig[signo]num Johanni de Tresserra / sacristanus. Videntes et audientes huius rei. Sig[signo]num Raimundi Renalli procurator. Sig[signo]num Joannis de Kaskais, procurator domini regis, qui hoc laudo et firmo in ipsa cudina de Kaskais, in uno escon ubi sede[.....] / uno, suscribo in anno Domini M.º.CC.º.II.º., X.º.V.º. kalendas iunii ex parte domini regis et mea, et accipio de vestro avere .XXX. solidos obtime monete Barchinone propter hoc et alias querimonias que fexi ex vobis et [... ..] / Ferrarius [signo] vel capellanus, qui hoc in ecclesia Sancti Martini ante altare scripsit [signo] sub prefato die et anno.

1200 abril, 19. Tarragona 238

Ramon de Berguedà dona al rey Pedro el Católico el vizcondado de Berguedà, el castillo de Puig-reig y el manso llamado Deltonent, recibiendo por ello 400 s.

A. ACB, C-7-408.

Cit.: BISSON, FA, I, p. 202.

Sit notum cunctis quod ego Raimundus de Berguedano bona, libera et spontanea voluntate diffinio et / absolve, laudo et concedo vobis domino meo Petrus, Dei gratia Regi Aragonum et Comiti Barchinone, illam emptionem / vicecomitatus de Bergedano et castri de Podio Reg in hunc modum quod sicut antecessores mei

tenuerunt melius / possederunt habuerent vel habere debuerunt ita vos et vestri
successores habeatis teneatis et possideatis illum cum omnibus / ipsi comitatus pertinentibus
longe vel prope per proprium et franchum alodium retento in illo manso
qui dicitur Del/tonent ad omnem voluntatem meam faciendam. Sciendum est
tamen quod accipio a vobis domino meo Petri Regi per hac / diffinitione .CCCC.
sol[idos]. Renuntio etiam super hoc exceptioni non numerate pecunie et omni
beneficio et auxilio legum et etiam omni iuri consuetudinario scripto et non scripto.
Facta carta apud Terrachone, XIII kalendas maii in anno Domini M.^oCC.^o.
Signum Raimundi de Bergedano, qui hoc laudo et confirmo.

Dalmacii de Crexello.

Artalli de Alagone.

Bernardi de Portella.

Petrus Ausonensis sacrista

1200 enero. Lleida 223

*Ramon de Berguedà autoriza y confirma la compra del vizcondado de Berguedà que el rey
Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, hizo a su padre, B. de Berguedà, recibiendo
a cambio una renta de 200 s. jaqueses anuales.*

A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 82.

B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 70.

C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 101r-102v.

Cit.: BISSON, FA, I, p. 202.

(A) Sit notum cunctis presentibus atque futuris quod Ego Raimundus de Bergedano
bono animo ac spontanea voluntate laudo et concedo et auctorizo vobis
domino meo Petro Dei gratia Regi / Aragonensis, Comiti Barchinonensis illam
emtionem sive compram quam fecistis de todo vicecomitatu de Bergedano et de
omnibus honoribus sive possessionibus quas pater meus [B.] de Bergedano habuit
/ et habere debuit, vel aliquis per enim tenuit aut tenere debuit in monte et plano
ac omnibus locis, et si quod ius vel si quam accionem ego habeo vel habere debeo
aut etiam in antea aliquo iure vel ratione / habere possem pro ipso vicecomitatu⁴¹³
vel pro honoribus aut possessionibus quas pater meus habuit et habere debuit, vel
aliquis per eum tenuit aut tenere debuit; totum vobis et vestris, dono, laudo, cedo,
diffinio atque / evacuo, prout melius dici vel excogitari potest, ad vestram vestrorumque
utilitatem et salvamentum, et exuo me omni iure meo et vos inde invento;
et emtionem quam inde fecistis ratam firmamque habeo, / ita quod nunquam
per me aut per interpositam personam vobis aut vestris aliquam accionem vel petitionem
movebo. Retineo tamen et excipio inde illos mansos quos Ego in vita patris
mei donavi monasterio / Populeti, et mansum de Torrente quem ad voluntatem
meam retineo, hiis solummodo exceptis; omnia alia vobis laudo, concedo, diffinio
atque evacuo in perpetuum per me et per meos ab bonum / intellectum vestrum
et vestrorum. Et in hiis omnibus renuncio omni iuri mihi competenti aut competituro,
et omni auxilio iuris divini et humani, scripti et non scripti, et omni consuetudini
seu fuero / scripto et non scripto quod mihi unquam deberet aut posset prodesse
et vobis aut vestris obesse sine omni vestro vestrorumque enganno et fraude,
et sine omni cavillatione verborum, que unquam in presenti casu contra / vos aut
vestros aliquo iure vel racione ab aliquo fieri non possit. Pro hac autem diffinitione
et evacuacione, accipio a vobis Domine Rex in personali beneficio .CC. solidos
lachensis monete quos / omnibus diebus vite mee accipiam singulis annis in festo
Sancti Michaelis per manum baiuli vestri in Ylerda. Post mortem vero meam, expiret
et finiatur beneficium istud, et vos et vestri sitis im/munes perpetuo a prestacione
predicti beneficii, ita quod nullus nomine meo vel voce inde aliquod exigere
possit, et presentis pagine vigor vobis et vestris firmus et stabilis permaneat, ita
quod nulla / persona nomine meo vel voce aliquid contra ipsam agere valeat vel
proponere.

Datum Ilerde, Mense Ianuarii Anno Domini .M.^oC.^o.XC.^o.VIII.^o.

S[signo]num Raimundi de Bergedano, qui hoc laudo et firmo ac testes firmare
rogo.

S[signo]num Guillelmi de Cervaria. S[signo]num Guillelmi de Cardona.

S[signo]num Raimundi Gaucerandi.

1200 enero. Lleida 224

Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Ramon de Berguedà una renta vitalicia 200 s. jaqueses anuales.

A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 83.

B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 71.

C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 102v-103r.

D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXVII.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 239. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 64 (de A). BISSON, *FA*, I, p. 202.

(A) Notum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, dono et assigno tibi Raimundo de Bergedano / in personali beneficio

.CC. solidos jachensis monete, quod singulis annis accipias in festo Sancti Michaelis

per manum baiuli mei in / llerda, sino omni contradictione et impedimento. Et

mando firmiter baiulo meo qui nunc est et qui futurus est / quod singulis annis in

festo Sancti Michaelis donet tibi vel mandatario tuo illos .CC. solidos jachensis

monete non expectato alio nuncio nostro vel mandato. Post mortem vero tua

expiret et finiatur beneficium istud, ita quod nullus nomine / tuo vel voce aliquid a

me vel baiulo meo aliqua ratione exigere pos[s]it, set te mortis libere et absolute,

sine omni contradictione atque impedimento ad me revertatur.

Datum llerde, mense januarii Anno Domini M.º.C.º.XC.º.VIII.

1199 junio, 19. Fraga 206

Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconoce una deuda de 10.000 s.

barceloneses a favor de Galiana o Gal-la, viuda de B. de Berguedà, y de sus hijos y de sus hermanos Ramon y Gombau de Ribelles, prometiéndolo su pago en la próxima fiesta de San

Miguel de septiembre y dejándolos bajo la custodia de los comendadores templarios de Gardeny

y Monzón hasta que se determinen las posesiones u honores que se venderán o se empeñarán para recuperarlos.

B. Traslado de Berenguer, diácono del maestre del Temple, de 28 septiembre

1201, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 67.

C. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 54r-55r.

D. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 80v-81v.

E. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXIV.

a. Ed. R. SAROBE I HUESCA, *Col·lecció diplomática de la Casa del Temple de Gardeny (1070-1200)*, 2 vols., Barcelona, Fundació Noguera, 1998, II, n.º 730, pp. 1.050-1.051.

Reg.: ACA, Varia de Cancillería, vol. n.º 1: Inventarios y escrituras de los Templarios,

fol. 53v. MIRET, «Itinerario», III, p. 159 (data 20 junio). IBARRA, *Estudio*, I,

n.º 59 (de B). BISSON, *FA*, I, pp. 129 y 138.

Cit.: FOREY, A.J., *The Templars in the «Corona de Aragón»*, Londres, Oxford Univ.

Press, 1973, p. 39. CATALÀ I ROCA, P. y TORT-MARTORELL, X., «Castell de Ribelles»,

Els castells catalans, VI-1, pp. 497-514, esp. n. 98, p. 514.

(B) Notum sit omnibus quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, profiteor et recognosco debere tibi Galiene, uxori quondam / B. de Bergedano et infantibus tuis ab eodem de te procreatis, et fratribus tuis R[aimundus]

et Gombaldus de Ripellis, decem milia solidos barchinonenses, exceptis / illis

duobus millibus quos iam feci vobis dicere fratribus Milicie. Quos siquidem promitto

vobis persolvere ad primam futuram festivitatem Beati Michaelis. Domus autem

/ Milicie, Comendator videlicet de Garden aut de Montesono tenere habent ex

pacto predicta X^a. milia solidos, et tam diu eos habeant et / teneant usque dum

inveneritis possessiones, pignora aut honores emptionem, in quibus mitantur predicta

X^a. milia solidos ad profectum et utilitatem tui / Galiane et tuorum infantium.

Si vero tu predicta Galiana et infantes tui obieritis, predicta X^a milia solidos

redeant vobis R[aimundo] et Gombaldo de Ripellis, sine / aliquo retentum et contradictione.

Nos vero Michael de Lusía, P[etrus] et Guillemus de Alcalano juramus

super sancta quatuor Evangelia quod dominus Rex supradicta vobis attendat, et /

si non faceret quod stemus in obstato vestrum apud llerdam et quod inde non

exeamus, sine vestra voluntate, nostris pedibus aut alienis. Et nos similiter Artaldus

/ de Alagone et Abienvénist premitimus et convenimus vobis Galiane et fratribus

vestris R[aimundo] et G[ombaldo] de Ripellis esse fideiussores bona fide et sine

enganno atque sine omni malo ingenio et quod supradicta vobis attendere faciamus

ad terminum predictum, et si dominus Rex ea nollet attendere promittimus

stare in obstato vestro / in Ylerda in propriis personis vestris et quod inde non

exeamus, sine vestra voluntate, nostris pedibus aut alienis. Data apud Fragam,

Anno Domini M.^oC.^o.XC.^o.IX.^o. /terciodecimo kalendas Julii.
Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone.
Pedro el Católico, Rey de Aragón y Conde de Barcelona (1196-1213)
345

⁴⁰⁹ La transcripción de IBARRA termina aquí.

⁴¹⁰ Doy las gracias a José María de Francisco Olmos por haberme facilitado amablemente este doc.

[1^a. Col.] Signum Artaldi de Alagone. Signum Michaelis de Lusitania. Signum Petri de Alcalano. Signum Guillelmi de Alcalano.

[2^a. Col.] Signum Raimundi de Cervaria. Signum Ugeti de Turre Rubra.

Sig[signo]num Petri de Blandis Notarii domini Regis, qui mandato eius supradicta scripsit mese et anno quo supra⁴⁰⁹.

Guillelmi presbiteri sig[signo]num. Sig[signo]num Raimundi Suavis, qui huius translationis testes sunt.

Berengarii diachoni, magistri Milicie, sig[signo]num, qui hoc translatum fideliter translavit anno Incarnationis M.^oCC.^o.I.^o, IIII.^o kalendas novembris sub testimonio testium prefatorum, cum literis in linea tertia emendatis.